

**REVISTA DEL NOTARIADO**  
**Colegio de Escribanos de la Capital Federal**

***DISCURSO PARA EL ENCUENTRO CON LOS ARGENTINOS (\*) (340)***

MARIO MARANO

Es para mí motivo de gran alegría, no exenta, diría, de una profunda emoción, volver en calidad de representante del notariado italiano, al glorioso notariado argentino, con un saludo que, además de una ulterior demostración de la fraternidad que mancomuna a nuestros dos notariados, fraternidad comprobada en tantas circunstancias y en tantas luminosas ocasiones que sería largo enumerar en este lugar, constituye ante todo una manifestación de estima, de admiración, de homenaje.

Admiración, estima y homenaje para vuestro notariado, que ha tenido la brillante intuición de hermanar, en un organismo consagrado a la elevación del notariado mundial, los países que, como los dos nuestros, tienen un notariado conformado con la libertad profesional, con aquello que se manifiesta como la razón de ser y la única justificación de nuestra profesión: documentar certezas jurídicas, previo un autónomo y responsable tamizado de la voluntad de las partes y un cotejo con las normas legales.

No puedo dejar de recordar la luminosa figura de José A. Negri, honra de vuestro país y también de todo el notariado latino, porque ha demostrado él poseer una mente proyectada más allá de los confines nacionales, presta a captar los aspectos esenciales y genuinos del notariado del mundo entero.

Nosotros italianos, nos sentimos particularmente cerca de ustedes, porque veinte años de vida de la Unión son suficientes para crear entre el notariado de ambos países vínculos de amistad y fraternidad cada vez más estrechos, vehículos para el frecuente y positivo intercambio de ideas, de concepciones, de mentalidad. Muchísimas veces en los congresos internacionales, como incluso en el que acaba de concluir, los representantes de nuestros dos países han prodigado voluntad e inteligencia para proveer, seria y empeñosamente, su contribución a las labores de aquéllos para el logro de los resultados proficuos que constituyen la razón de ser de nuestras asambleas internacionales.

Pero nos sentimos junto a vosotros también por otro motivo: Haber encontrado - y con razón - en la latinidad la esencia misma de la Unión, el constante surco que constituye la línea directiva de su actuación y de

**REVISTA DEL NOTARIADO**  
**Colegio de Escribanos de la Capital Federal**

su desarrollo. Y la latinidad ha encontrado en nuestra Italia, en nuestra Roma, su fuente, su cuna, su punto de irradiación a todo el mundo.

¿A quién, entonces, sino a vosotros, colegas argentinos, podía corresponder el símbolo de Roma, que ha constituido el fundamento histórico de la latinidad, vale decir, la loba romana? Es ésta una reproducción de la famosa estatua hallada en la campiña romana y consagrada como símbolo de Roma: la loba con los gemelos Rómulo y Remo, que, como lo quiere la tradición, había nutrido a los fundadores de Roma, y por consiguiente, nodriza ideal de la civilización en el mundo latino.

Estoy seguro de que este obsequio, que es un acto de homenaje al notariado argentino, y, además, conciencia del papel desempeñado por nuestra Italia en la civilización del mundo, va a refirmar aún más los vínculos de amistad entre nuestros dos países, que tienden a trabajar paralelamente con lo mejor de sus energías, para contribuir a llevar a nuestro organismo hacia las cumbres que merece.

**Discorso per L'incontro con gli Argentini**

E' per me motivo di grande gioia, non disgiunta, direi, da una trepidante commozione, rivolgermi, in qualità di rappresentante del notariato italiano, al glorioso notariato argentino, in un saluto ehe, oltre ad una ulteriore dimostrazione della fratellanza che accomuna i nostri due notariati, fratellanza comprovata da tante circostanze ged in tante luminose occasioni che sarebbe troppo lungo enumerare in questo luogo, costituisce innanzitutto una manifestazione di stima, di ammirazione, di omaggio.

Ammirazione, stima e omaggio per questo vostro notariato che ha avuto la luminosa intuizione di affratellare, in un organismo votato all'elevazione del notariato mondiale, i Paesi che, come i nostri due, abbiano un notariato informato dalla libertà professionale, informato da quella che appare come la ragion d'essere e l'unica giustificazione della nostra professione: documentare certezze giuridiche, previo un autonomo e responsabile vaglio della volontà delle parti ed un suo raffronto con il dettato della legge.

Non posso qui tralasciare di ricordare la luminosa figura di Jose Negri, vanto del vostro Paese, ma altresì vanto di tutto il Notariato latino, perché Jose Negri ha dimostrato di avere una mente proiettata oltre i confini nazionali, tesa a cogliere gli aspetti essenziali e genuini del Notariato nel mondo intero.

Noi Italiani ci sentiamo particolarmente vicini a voi, perché venti anni di vita dell'Unione sono valsi a creare tra i notariati dei due nostri Paesi vincoli sempre più stretti di amicizia, di fratellanza, veicoli per scambi frequenti e positivi di idee, di concezioni, di mentalità. Moltissime volte nei congressi internazionali, come anche in quello che si è tenuto o concluso, i rappresentanti dei nostri due Paesi hanno profuso energie di volontà e di intelletto, per fornire, in modo serio ed impegnato, il loro

**REVISTA DEL NOTARIADO**  
**Colegio de Escribanos de la Capital Federal**

contributo ai lavori congressuali per el raggiungimento di quei risultati proficui che costituiscono la ragion d'essere delle nostrefassise internazionali .

Ma noi ci sentiamo vicini a voi anche per un altro motivo: voi avete ritenuto - ed a ragione - di ritrovare nella latinita l'essenza stessa dell'Unione, il solco costante costituente la linea direttiva del suo operare e del suo svilupparsi. E la latinita ha trovato nella nostra Italia, nella nostra Roma, la sua fonte, la sua culla, el suo punto d'irradiamento in tutto el mondo.

A chi, pertanto, se non a voi, colleghi Argentini, poteva spettare il simbolo della romanita, che ha costituito il fondamento storico della latinita, vale a dire la lupa romana? E' questa una riproduzione della famosa statua rinvenuta nelle campagne romane ed elevata a simbolo di Roma, la lupa con i gemelli Romolo e Remo, la lupa che la tradizione vuole abbia nutrito i fondatori di Roma e pertanto elevata a simbolo di Roma, nutrice ideale della civilta del mondo latino.

Sono certo che questo dono, che e atto di omaggio nei confronti del Notariato argentino, ed altresì coscienza del ruolo svolto dalla nostra Italia nella civilta mondiale, varra a stabilire ancora piu saldi vincoli di amicizia tra i nostri due Paesi, che intendono entrambi operare parallelamente al meglio delle loro forze, per contribuire a portare questo nostro organismo ai vertici che esso merita.